

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化のり高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。



### 初登庁

任期満了に伴う柏市長選挙は、現職の鈴木眞氏が無投票で再選されました。引き続き「ふるさと運動」を提唱して、二期目の鈴木市政が再出発しました  
=11月17日、市役所玄関前で

## 鈴木市政2期目へ

### 昭和57年 この1年を振り返って

「人間性豊かな生活文化都市」を柏市の将来像に掲げた「柏市基本構想」に基づく街づくり二年目の今年も、残りわずかとなりました。柏市内を貫通する常磐自動車道の未着工部分の工事が本格的に始められたことをはじめ、米軍柏通信所跡地の利用計画が具体化したこと、姉妹都市提携十周年を記念してトランス市民親善使節団が来柏したこと、人口二十五万都市への仲間入り、柏駅西口と豊四季駅の自転車駐車場オープン、農業研修センター、市役所増築庁舎の完成など……。また、台風10号の接近で全日程の半分しか消化できなかったものの約十五万人が酔いしれた柏まつり、各地域の特色を生かして市内四カ所で開催された地区まつりでは、市民が出会い、ふれあいを深めました。その他、光ヶ丘と新富に十一、十二番目の近隣センターが開館し、地域の人たちの活動が活発に行われています。また、十月には鈴木眞氏が次代に誇れる「ふるさと柏づくり」を提唱して、二期目の市政を担当することになりました。一年の総決算として今号では、これらの柏市の動きの中から、主な出来事を写真で振り返ってみました。



### 10周年

姉妹都市提携10周年を記念して米国トランス市からジム・アームストロング市長夫妻など24人の市民親善使節団が来柏、両市の友好を深めました  
=4月5日、市長室で



### 着工

埼玉県三郷市と福島県いわき市を結ぶ常磐自動車道の十余二工事区内で7月3日、安全祈願祭が行われました。これにより、柏インターチェンジ以西の本格工事に着手しました



### 具体化

米軍柏通信所跡地の地元利用計画案として、広域都市公園、県立高校2校、小学校1校を配置したいとの要望書を9月21日、大蔵省に提出。その後、国有財産中央審議会で、利用計画が大蔵大臣に11月24日答申され、跡地整備は具体化へ



## オープン



市役所増築庁舎(8月)



光ヶ丘近隣センター(4月)



新富近隣センター(4月)



農業研修センター(5月)



柏駅西口自転車駐車場(5月)



# お気をつけください年末・年始

## 交通事故・犯罪・火災があなたをねらう

### 飲酒運転の追放を

1月10日まで 交通事故防止運動

県内の今年十一月末までの交通事故発生件数は一万五千二百五十一件で昨年同期に比べ六百五十四件減少しています。しかし、柏署管内で見ると千三百三十七件で百八十三件増と大幅に増加しています。そして、年末・年始にかけては交通の混雑に加え、忘年会や新年会などで飲酒の機会も多くなり、重大な事故が多発する時期になります。そこで柏署警署では、十二月十一日から一月十日まで年末・年始の交通事故防止運動を行っています。

**飲酒運転の追放**  
千葉県は、飲酒運転による交通事故が特に多く、全国一となっています。柏署管内でも今年に入ってから飲酒に関係する事故が四十六件起きており、前年同期の三十八件に比べ八件増。また、酒酔い、酒気帯びでの検挙者数も八百五件と昨年より百六十四件と大幅増加しています。「一杯ぐらいたか」ら「あまり酔っていないから」

### 空き巣が増えています

1月10日まで 防犯特別警戒実施中

年末・年始はなにかと忙しくなり、そのスキにつけてむきまきまな犯罪が発生しやすい時期です。そこで、千葉県警察と千葉県防犯協会では、みんなで防犯、明るい新年、を合い言葉に、十二月十一日から一月十日まで年末年始特別警戒を実施しています。家庭でも次のことに注意して、一人ひとり防犯に心がけ、犯罪のない明るい町で新年を迎えましょう。

▼ロボウの防止 空き巣や忍び込みがあなたの家をねらっています。ちよつとの留守でも力子をかかけましょう。特に柏市内では、空き巣の被害が多発していますので、注意を。また、もし被害に遭ったらすぐ警察に連絡してください。

▼スリ、ひったくりの防止 混み合った電車やデパートではスリの目がひかっています。また、ひったくりも多くなりますので、注意を。

▼少年の非行防止 子供たちにとって楽しい冬休み、例年この時期は学校からの解放感などから非行が増えます。家庭、学校、職場など地域社会が一体となって非行を防止しましょう。

▼暴力の追放 年末はいろいろな暴力が発生します。押し売りなどは、はっきり断りましょう。

▼覚せい剤の追放 覚せい剤は働く意欲をなくし家庭破壊を招くばかりか凶悪な事件も引き起こします。社会から覚せい剤を追放しましょう。

## 火災は ちよつとの油断から 2月末まで夜間特別警戒

### 火災防止にご協力を

火災は、ちよつとした油断や気のゆるみから発生します。年の瀬を迎え向かるとわたたくなるこの時期。また、新年になるとおとそ気分での取り扱いはゆるみがち。そこで、市消防本部では、年末・年始には、特に次のことに気をつけてくださいと呼びかけています。

①おやすみ前、お出かけ前にはもう一度火の元を確かめて。  
②電話や訪問客の応対で、火を使っている所から離れる場合は、いったん火を消してから。  
③石油ストーブは、火のついたまま動かしたり、給油したり絶対にしない。  
④たき火をする時は、消火の用意を忘れず。また、風の強い日は、遠慮ください。残り火は水をかけて完全消火を。

市消防本部では、火気の使用度の高い冬から春にかけて、多く発生する火災を未然に防止するため、来年二月末まで夜間特別警戒を実施しています。

この夜間特別警戒は、市内全域を六ブロックに分け、消防本部・署・分署、それに消防団員が消防車で巡回します。時間は午後七時から同九時までで、マイクを通じて注意を呼びかけるほか、警鐘を鳴らしますので、協力ください。○問い合わせ 柏市消防本部 電話33-0119。

### 自転車登録を実施

高田原防犯モデル地区で

十二月十二日、梅林、東条二、中十の三町会、構成する柏市防犯交通安全組合高田原支部が、自転車販売店、警察の協力を受け、自転車の防犯登録を行いました。

これは、同支部が今年四月に「防犯モデル地区」の指定を受け、この防犯活動の一つとして実施したもので、自転車の防犯登録は販売店などが登録依頼を受け、自転車の防犯ステッカーを付けると同時に自転車登録票に所有者の住所、氏名、自転車の種類などを記入して警察に提出。もし、自転車が盗難に遭いばかの場所で発見された



受付に順番待ちの列が出来るほど盛況だった自転車の防犯登録＝梅林青年館前で

同地区は、比較的駅から遠いため、自転車の利用者も多く、梅林、高田原青年館など六カ所で行われた同登録も受け付け時間内に予定数の三百台を越える盛況。同支部では、今後機会を見てもう一度実施したいとほりきっています。

## 公共施設を大清掃

老人クラブのお年寄りが



「イチ、ニ、サン」を合い言葉に掃除に励むお年寄りたち＝船戸青年館前で

市内にある百二十四の老人クラブの皆さんが、十二月一日から十日まで、市内の公園、保育園、近隣センターなどの公共施設や道路わきを大清掃しました。

これは、柏市老人クラブ連合会（小溝浅一会長、会員数七千七百〇人）が、社会奉仕活動の一つとして行ったもので、今年で二回目。十日間の清掃期間のうち、特に十

二月三日を、大清掃の日と定めて、ホウキとチリトリを手にしたお年寄りが、朝早くから戸外へ出て、各老人クラブ単位で掃除する「イチ、ニ、サン運動」を展開しました。

「仲間どうしで掃除すること、は楽しいし、街がきれいなのはとっても気分がいいものじゃないですか」と船戸長寿会のあるお年寄りは、落葉をせわしげにかき集めながら語っていました。

### 障害者団体と 市長が懇談会

十一月三十日の午前十一時から、市内の心身障害者団体の代表が鈴木市長を訪れ、約一時間にわたって福祉問題について話し合いました。

市長を訪問したのは、身体障害者福祉会、手をつなぐ親の会、視覚障害者協会、ろう者福祉会、肢体不自由児を育てる会の代表九人。

それぞれの会の立場から、市長に要望が出されましたが、これに対して市長は「苦しい財政事情だが、福祉予算については十分配慮していきたい」と話していました。

## 建設的なご意見を

22日、市民と市長の対話

住みよい「ふるさと柏」を築くため、市長が市民の皆さんと直接お会いして、意見や提言をお聞きする「市民と市長の対話」が開かれます。○とき 12月22日（水）午後一時から同五時まで。受付は、市内線二〇八か二〇九へ。

### 柏の街をパチリ

あなたのカメラアイで

「ふるさとを撮る」をテーマに、市では、あなたが撮った写真を集めます。柏市内で見つけた自然の移り、人の動き、文化財など被写体はなんでも結構です。お正月休みにあなたもカメラで街を撮ってみませんか。

○作品の大きさ カラープリントで六つ切り以上の一枚写真。一八・二点以内でパネル張りか、額縁入りで、作品には必ずヒートンをつけてください。

○応募方法 市役所広報課、一一一内線二二五へ。

## 柏のむかし第三版発行

正・続合わせたケースも



柏市史編さん委員会では、ふっ好評をいただいたきり切れとなつてきた「柏のむかし」を再版し発売することにしました。また、この第三版発売を記念して「柏のむかし」続編のむかしを合わせてお買い上げのかた先着十人に限りケースのサービスをします。価格は各五百円。

○発売している所 市役所市史編さん室、広報課、市内各近隣センター、各出張所。○問い合わせ 市史編さん室 電話7-1111内線二二六へ。



# 善意で集めた1円玉

## 老人クラブ連合会が97万円を



集められた1円玉の山に鈴木市長(右)もびっくり

市内百二十四クラブが加盟する老人クラブ連合会では「使われずに眠っている1円玉を有意義に」と、十一月十日から一月間、一円玉募金をしました。これは、今年が初めての試みで、老人クラブが、市役所に鈴木市長を訪ね、社

の十支部別に募金運動が行われ、この結果、集められた善意金は、みかん箱三十個分に相当する九十七万三千二百円。十二月十四日、代表者五人が、市役所に鈴木市長を訪ね、社

会福祉事業基金に当ててほしいと、金額を市に寄付しました。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

掲載を希望する場合は、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに添えられるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に書いて、発行日の十五日前までに、〒277柏市柏五丁目1-101市役所広報課へお送りください。

## ダイコン抜きに挑戦

### 富勢東小学校

十一月十七日に、柏市農業研修センターで、富勢東小(中島勇校長、児童数七百八十九)の三年から六年までの児童約六百五十人がダイコンとハクサイの収穫を楽しみました。

収穫したのは、同研修センターが農業振興のための品種の比較に栽培した二十三種類のダイコンと八種類のハクサイ。この品種比較検討会が二十五日に終わったため、残ったダイコン、ハクサイをそのまま放置するのはもったいないと、近くの小学生に収穫の喜びと農業について考えてもらおうと行われたもの。

各学年ごとに分かれて畑に入った児童たちは、力いっぱいダイコン抜きに挑戦。中には力余

## 全校生徒でたこあげ

### 花野井小学校

十一月十七日、花野井小(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か

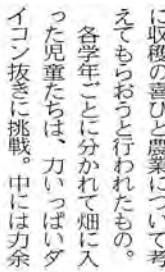
れた。たこあげは、同小児童の集い活動として親しまれている。たこあげは、全校で行う。たこあげ集いが十二月十一日、花野井小学校(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か

れた。たこあげ集いは、同小児童の集い活動として親しまれている。たこあげは、全校で行う。たこあげ集いが十二月十一日、花野井小学校(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か

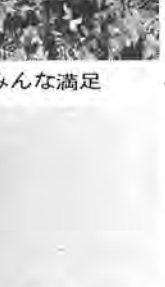
たこあげは、同小児童の集い活動として親しまれている。たこあげは、全校で行う。たこあげ集いが十二月十一日、花野井小学校(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か

たこあげは、同小児童の集い活動として親しまれている。たこあげは、全校で行う。たこあげ集いが十二月十一日、花野井小学校(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か

たこあげは、同小児童の集い活動として親しまれている。たこあげは、全校で行う。たこあげ集いが十二月十一日、花野井小学校(三好一男校長、児童数五百五十五)で開か



大きなダイコンにみんな満足



連だこも登場でも風が少なく残念でした

## 不用品情報コーナー

譲ります  
▽二段ベッド(ほしごなし) 五千円  
▽トランジスタラジオ(かなり古い) 八百円  
▽オーブントースター 二千円  
▽卓上コンロ 無料  
▽卓上電子卓子 四万円

「譲ります」の品物が欲しいかたは、官製はがきに①欲しい品物(一枚につき一点)②住所③氏名④電話番号を明記して、〒277柏市柏二丁目1-17ファミリカしわ内 柏市消費生活センター「不用品情報コーナー」の係へ。申し込み多数の場合は、抽選で紹介順序を決め、電話で連絡します。締め切りは毎月末日。「譲ってください」の品物を提供できるかたは、電話で同センターへ。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

掲載を希望する場合は、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに添えられるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に書いて、発行日の十五日前までに、〒277柏市柏五丁目1-101市役所広報課へお送りください。

## おしらせ

案内相談  
放送時刻が変わりました  
愛の呼びかけは4時に  
教育委員会がパンサマストを使って放送している、「愛の呼びかけ」の放送時刻は、1月31日までの間、午後4時になっています。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

市役所への電話は  
67-1111  
柏市役所に電話を掛ける場合は67-1111をダイヤルし、交換手に「〇〇課」「〇〇の係」とお伝えください。交換手が各課におつなぎします。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

掲載を希望する場合は、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに添えられるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に書いて、発行日の十五日前までに、〒277柏市柏五丁目1-101市役所広報課へお送りください。

市民スキーに余裕が  
申し込みはお早めに  
長野県菅平高原で開かれる、柏市民スキー教室の定員にまだ若干の余裕がありますのでお早めに申し込んでください。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

掲載を希望する場合は、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに添えられるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に書いて、発行日の十五日前までに、〒277柏市柏五丁目1-101市役所広報課へお送りください。

市立図書館の主催で、幼児から小学生までを対象として、人形劇、大型紙芝居、映画などを楽しめる「クリスマスコンサート」が開かれます。

また、このコーナーに掲載を希望する場合は電話で同センターへ連絡を。

消費生活センター案内  
業務は日・水曜日、祝日を除く午前10時から午後4時まで。土曜日は正午まで。電話番号は63-5853

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り、同一主催者による重複掲載もできません。

掲載を希望する場合は、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに添えられるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に書いて、発行日の十五日前までに、〒277柏市柏五丁目1-101市役所広報課へお送りください。

工業統計調査にご協力を  
調査基準日は、12月31日です。調査員が調査票記入のお願いに伺いますので、ご協力ください。  
お問い合わせは、市役所事務管理課 総計係 ☎67-1111内線213へ。



# お知らせ

## でんわ

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| 柏市役所                         | 67-1111        |
| 富勢出張所                        | 31-6622        |
| 松葉出張所                        | 33-2200        |
| 田中近隣センター<br>(出張所・公民館・図書館)    | 33-1000        |
| 豊四季近隣センター<br>(出張所・公民館)       | 44-1000        |
| 南部近隣センター<br>(出張所・公民館・図書館)    | 73-1000        |
| 西原近隣センター<br>(出張所・公民館・図書館)    | 流山局<br>54-2000 |
| 永楽近隣センター<br>(児童館・公民館・図書館)    | 63-1201        |
| 布施近隣センター<br>(老人憩いの家・公民館・図書館) | 32-3100        |
| 増尾近隣センター<br>(出張所・公民館・図書館)    | 74-7211        |
| 光ヶ丘近隣センター<br>(出張所・公民館・図書館)   | 75-0033        |
| 新富近隣センター<br>(公民館・図書館)        | 45-1845        |
| 旭町近隣センター                     | 44-8900        |
| 千代田近隣センター                    | 63-7889        |
| 柏ビレ近隣センター                    | 33-8821        |
| 柏市保健センター                     | 64-3333        |
| 豊四季台婦人児童センター                 | 44-5363        |
| 光ヶ丘婦人児童センター                  | 72-1175        |
| 第一清掃事務所(し尿)                  | 45-7045        |
| 第二清掃事務所(ゴミ)                  | 31-7900        |
| 市民サービス事務所                    | 31-6438        |
| 水道部                          | 66-2191        |
| 柏市民サロン                       | 45-8537        |
| 柏市民体育館                       | 64-9573        |
| 図書館                          | 64-5348        |
| 豊四季台分館                       | 45-9546        |
| 柏市民文化会館                      | 64-9141        |
| 教育福祉会館                       | 64-2911        |
| 福祉会館                         | 64-1811        |
| 中央公民館                        | 64-1811        |
| 柏公民館                         | 64-4562        |
| 消防本部                         | 33-0119        |
| 火災情報(テープ)                    | 33-1212        |

市役所は年末28日まで  
新年の業務は4日から

市役所の一般業務は12月28日まで  
で行い、29日から1月3日まで  
は、年末年始の休業となります。  
なお、公の施設等の年末年始の  
休業期間は別表のとおりです。

### (一案内)

● 通常、市役所・各出張所等  
行っている婚姻届、出生届、死亡  
届の休業期間中の受付は、市役所  
第一庁舎の守衛室で行います。  
● 柏寿荘への送迎バス運行  
は、12月24日から1月7日まで休  
みになります。  
● 図書館の休館中は「返却ポ  
スト」も閉鎖します。図書、レ  
コード、テープの返却は、1月5  
日以後にお願いします。  
● 市役所・各施設とも業務の  
休業期間は12月29日から1月3日  
までです。施設が休業の場合で  
も、この期間以外の日は、業務を  
行っています。

### 市役所・公の施設等の年末年始休業期間一覧

| 施設名        | 休業期間        | 施設名         | 休業期間        |
|------------|-------------|-------------|-------------|
| 市役所        | 12月29日～1月3日 | 身体障害者福祉センター | 12月25日～1月5日 |
| 出張所        | 12月29日～1月3日 | 柏市消費生活センター  | 12月28日～1月5日 |
| 近隣センター     | 12月27日～1月4日 | 農業研修センター    | 12月29日～1月3日 |
| 婦人児童センター   | 12月26日～1月4日 | 勤労青少年ホーム    | 12月29日～1月3日 |
| 社会福祉センター   | 12月26日～1月4日 | 中央公民館       | 12月27日～1月4日 |
| 公益質屋       | 1月1日～1月4日   | 柏公民館        | 12月27日～1月4日 |
| 地域福祉センター   | 12月25日～1月5日 | 柏市民サロン      | 12月28日～1月4日 |
| 柏寿荘        | 12月25日～1月5日 | 市民体育館       | 12月27日～1月4日 |
| 中央老人福祉センター | 12月25日～1月5日 | 市立図書館       | 12月28日～1月4日 |
| 老人いこいの家    | 12月25日～1月5日 | 市民文化会館      | 12月24日～1月4日 |
| 柏駅西口自転車駐車場 | 1月1日～1月3日   | フィールドアスレチック | 12月28日～1月4日 |

## 年末年始のゴミ収集日程

### 年末の区域別ゴミ最終収集日

| 種類         | 収集区域       | 最終収集日     |
|------------|------------|-----------|
| 燃える<br>ゴミ  | 月・水・金曜日コース | 12月29日(水) |
|            | 火・木・土曜日コース | 12月30日(木) |
| 燃えない<br>ゴミ | 月曜日コース     | 12月27日(月) |
|            | 火曜日コース     | 12月28日(火) |
|            | 水曜日コース     | 12月29日(水) |
|            | 木曜日コース     | 12月30日(木) |
|            | 金曜日コース     | 12月24日(金) |
|            | 土曜日コース     | 12月25日(土) |

### 年始のゴミ収集開始日

1月5日(木)から平常どおり収集いたします。

### ご注意

- 粗大ゴミは小型化して、なるべく早い時期に出してください。
- 集積所に出すゴミの減量化に努めてください。  
☆年末年始の休み期間中は絶対にゴミを出さないでください。ゴミのないきれいなお正月を。
- 問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900へ。

寒い時期を迎え、水道管の冬支度は万全ですか。毎年、寒波による水道管の破裂事故が多発しています。お早めに、露出水道管の防寒対策をおこなってください。

なお、家庭内の漏水修理などは、別表の柏市指定水道工事店が、当番制で行いますので、直接当番店へ依頼してください。

修理費用は有料です。

破裂事故を防ぐため  
水道管に冬支度を

### 柏市指定水道工事店修繕当番表

| 日  | 工事店名     | 住所         | 電話番号    |
|----|----------|------------|---------|
| 1  | 田口水道設備工業 | 豊住1-3-7    | 74-6966 |
|    | 大信設備     | 篠籠田1265-1  | 45-4166 |
| 2  | 山形水道     | 名戸ヶ谷1-7-41 | 64-7098 |
|    | 椎名設備     | あけぼの4-6-2  | 45-9633 |
| 3  | 岡本設備管工   | 柏7-3-8     | 66-0987 |
|    | 柏タイル水道   | あけぼの3-4-25 | 43-4392 |
| 4  | 丸東水道石材   | 東3-1-4     | 63-5161 |
| 5  | 五十嵐設備工業  | 今谷上町36-10  | 74-2569 |
|    | 大黒設備工業   | 旭町3-1-5    | 44-2962 |
| 6  | 島田水道工業   | 豊四季695-17  | 74-6541 |
|    | セントラル工業  | 松ヶ崎410     | 32-5504 |
| 7  | 富永工機     | 豊四季411-8   | 45-3574 |
| 8  | 日暮設備工業   | 南増尾62-13   | 72-3767 |
| 9  | 木戸設備     | 布施1528-4   | 31-6309 |
| 10 | 武井設備工業   | 豊四季974-9   | 74-2913 |
|    | 竹内設備     | 大室257      | 31-0093 |
| 11 | 日成設備工業   | 千代田3-15-32 | 64-3141 |
|    | 進工装置     | 大青田1220-3  | 31-7481 |
| 12 | 進藤設備工業   | 千代田2-12-3  | 67-8138 |
|    | 石川水道工業   | 豊住3-1-5    | 74-3608 |
| 13 | 岡田電気     | 大室1218     | 31-5004 |
| 14 | 小林電気商会   | 南柏1-14-1   | 44-2434 |
|    | 千代田設備    | 豊四季814     | 74-6331 |
| 15 | 秋山さく泉    | 船戸1598     | 31-5715 |
| 16 | トーカー住設   | 柏2-7-10    | 67-9155 |
| 17 | 小兵設備工業   | 宿連寺408-1   | 31-0161 |
| 18 | 柏設備工業    | 亀甲台町1-12-2 | 67-0058 |
| 19 | 三栄設備工業   | 明原3-8-6    | 43-9235 |
|    | 常盤電気商会   | 柏3-3-16    | 66-8111 |
| 20 | 染谷建工サービス | 大室1209-72  | 33-5911 |
| 21 | 載崎設備工業   | 東上町2-22    | 67-6197 |
| 22 | 浅川ポンプ    | 船戸252      | 31-1691 |
| 23 | 石橋管工     | 増尾1583-6   | 72-4701 |
|    | 岡田工業所    | 豊四季258-2-9 | 43-5114 |
| 24 | 田中水道設備   | 酒井根261     | 72-5323 |
| 25 | 根戸設備工業所  | 北柏2-15-1   | 63-1053 |
|    | 根本商事     | 旭町1-2-8    | 43-8731 |
| 26 | 河合設備     | 宿連寺442-8   | 31-6113 |
| 27 | 三新設備工業   | 藤本740-8    | 72-4653 |
|    | 小池管工     | 向原町1-25    | 44-2379 |
| 28 | 成和設備工業   | 今谷上町41     | 74-4912 |
| 29 | 三和冷熱工業   | 千代田1-2-45  | 64-7311 |
|    | 山口設備     | 豊上町4-17    | 44-2018 |
| 30 | ソメヤガス器具  | 加賀3-2-1    | 72-2052 |
|    | 青山設備     | 松葉町6-10-3  | 33-3001 |
| 31 | 柏いづみ商会   | 十倉2-404-1  | 32-3234 |

※この表は、58年5月31日まで有効です。大切に保管してください。



## 柏の風物詩

もちつき

家庭ではほとんど見られなくなった「もちつき」。ゆらゆらと、白い湯気の立ち上るもち米を「うす」に入れ、ベックンベックン。重いきねを振り降らすたびに、ガンバレガンバレとかわいい声援も。つきあがったものは、おしるこやきなこもちにして、早速、舌つぶり。

ひと足早く、お正月の気分になりました。

【写真は12月12日、豊四季台婦人児童センターのもちつき】

柏保健所の年末年始の業務は、

年末年始はご注意ください  
柏保健所も休業します

### 柏保健所の年末年始業務案内

| 業務内容   | 年 末  | 年 始        |
|--------|--|------------|
| 一般健康相談 | 業務は終了しました<br>診断書の発行は24日(木)まで               | 1月10日(日)から |
| 各種検査   | 水質検査、腸内細菌検査とともに終了しました<br>検査成績書の発行は25日(金)まで | 1月5日(木)から  |
| 精神衛生相談 | 21日(木)まで                                   | 1月11日(火)から |
| 不用品収集  | 23日(土)まで                                   | 1月6日(木)から  |

## 今月の納税

固定資産税 第3期  
都市計画税

納期限は12月25日です。  
忘れずに納めましょう。  
問い合わせは徴収課  
☎67-1111 内線269へ。

京葉ガスは、12月31日から来年1月4日まで休業になります。もし、ガス漏れなどが発生した時は、次のところへすぐ連絡してください。○連絡先 京葉ガス市川本社 ☎0473-251111

ガス漏れなどの時は  
すぐ京葉ガスに連絡を

## もし急病になったら

昼間は……  
在宅当番医電話案内で  
☎63-0119 柏市医療センター  
☎33-0119 柏市消防本部

※診療する病院を上記電話でご案内いたします。  
※案内時間は午前9時から午後5時まで。

夜間は……  
柏市医療センターへ

※診療科目は内科・小児科だけです。  
※診療受付時間は午後7時から同10時まで。  
※場所は柏市保健センター内(下図)。

急に歯が痛くなったら……  
柏市休日急患歯科診療所へ

※診療科目は歯科の急患だけです。  
※診療受付時間は午前10時から同11時半まで。  
※場所は柏市保健センター内(下図)。



いずれの場合も保険証と診療代金を忘れずにお持ちください。

